

Gen. 8:1-17

וַיִּזְכֹּר 1 וַיִּזְכֹּר
and He remembered
אֱלֹהִים אֶת-נֹחַ
God Noah

וְאֵת כָּל-
and every of
הַחַיָּה
the living creature

וְאֵת כָּל-
and every of
הַבְּהֵמָה
the beast

אֲשֶׁר אִתּוֹ
which with him
בַּתֵּיבָה
on the ark

וַיַּעֲבֵר וַיַּעֲבֵר
and He caused to pass over
אֱלֹהִים רוּחַ עַל-
God wind above
הָאָרֶץ
the earth

וַיִּשְׁכּוּ וַיִּשְׁכּוּ
and they subsided
הַמַּיִם
the waters

וַיִּסְכְּרוּ 2 וַיִּסְכְּרוּ
and they were stopped
מֵעַיִנֹת מַעַיִנֹת
springs of
תְּהוֹם
the deep/abyss

וְאֲרָבֹת וְאֲרָבֹת
and the windows/hatches of
הַשָּׁמַיִם
the heavens

וַיִּכְלָא וַיִּכְלָא
and it was restrained
הַגֶּשֶׁם מִן-
the rain from
הַשָּׁמַיִם
the heavens

וַיִּשְׁבוּ 3 וַיִּשְׁבוּ
and they returned/receded
הַמַּיִם מֵעַל
the waters from over
הָאָרֶץ
the earth

וַיָּשׁוּב וַיָּשׁוּב
and to return/recede
הַלֹּךְ
to walk

וַיִּחְסְרוּ וַיִּחְסְרוּ
and they lacked
הַמַּיִם
waters

מִקְצֵה מִקְצֵה
from end of
חֲמִשִּׁים וְאֶחָד
fifty and one hundred
יָמִים
day

וַתֵּנַח 4
וְהַתְּבָה
בַּחֹדֶשׁ
הַשְּׁבִיעִי
and she settled down
the ark
in the month
the seventh

בַּשְּׁבִיעָה-
עֶשֶׂר
יוֹם
לַחֹדֶשׁ
in seventh
ten
day
to the month

עַל
הַרֵי
אַרְרָט
upon
mountains of
Ararat

5 וְהַמַּיִם
הָיוּ
הַלֹּךְ
and the waters
they were
to go/recede

וְחָסָר
עַד
הַחֹדֶשׁ
הָעֲשִׂירִי
and to decrease
until
the month
the tenth

בְּעֲשִׂירֵי
בְּאַחַד
לַחֹדֶשׁ
נִרְאוּ
רֵאשֵׁי
הַהָרִים
in the tenth [month]
on first
to the month
they were seen
heads of
the mountains

6 וַיְהִי
מִקֵּץ
אַרְבָּעִים
יוֹם
and it was
from the end of
forty
day

וַיִּפְתַּח
נֹחַ
אֶת-
חַלּוֹן
הַתְּבָה
and he opened
Noah
את-
window of
the ark

אֲשֶׁר
עָשָׂה
וַיַּעַשׂ
which
he made

7 וַיִּשְׁלַח
אֶת-
הָעֹרֵב
and he sent out
את-
the raven

וַיֵּצֵא
וַיָּצֵא
וַיָּשׁוּב
and it went out
to go out
and to return

עַד-
יִבְשֶׁת
הַמַּיִם
מֵעַל
הָאָרֶץ
until
it dried up
the waters
from upon
the land

8 וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיּוֹנָה מֵאִתּוֹ
 and he sent the dove from with him

לְרֹאוֹת הַקְּלוּ הַמַּיִם מֵעַל פְּנֵי הָאָרֶץ
 to see is it they are low? the waters from upon face of the land

9 וְלֹא-מָצְאָה הַיּוֹנָה מְנוּחַ לְכַף-רַגְלָהּ
 and not she found the dove rest to sole of her foot

וַתָּשָׁב אֵלָיו אֶל-הַתֵּבָה
 and she returned unto him unto the ark

כִּי-מַיִם עָל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ
 because waters upon face of all of the land

וַיִּשְׁלַח יָדוֹ וַיִּקַּח
 and he stretched out his hand and he took her

וַיָּבֵא אֶתָּהּ אֵלָיו אֶל-הַתֵּבָה
 and he brought her unto him unto the ark

10 וַיַּחַל עוֹד שְׁבַעַת יָמִים אַחֲרָיִם
 and he waited still seven days later

וַיִּסַּף וַיִּשְׁלַח אֶת-הַיּוֹנָה מִן-הַתֵּבָה
 and he repeated to send out the dove from the ark

11 וַתָּבֵא אֵלָיו הַיּוֹנָה לְעֵת עֶרֶב
 and she went in unto him the dove to time of evening

וַהֲנִה עֵלֶה-זֵּית טָרֵף בְּפִיהָ
 and behold leaf of olive tree fresh-plucked in her mouth

וַיֵּדַע נֹחַ
 and he knew Noah

כִּי-קָלוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ
 that they were low from upon the earth

12 וַיִּיחַל וְעוֹד עֹד שְׁבַעַת יָמִים אַחֲרָיִם
and he waited still seven days later

וַיִּשְׁלַח אֶת־הַיּוֹנָה
and he sent out the dove

וְלֹא־יָסְפָה לָּשׁוּב־אֵלָיו עוֹד
and not it repeated to return unto him again

13 וַיְהִי בְּאַחַת וָשֵׁשׁ־מֵאוֹת שָׁנָה
and it was in one and six hundred year

בְּרֵאשִׁית לְחֹדֶשׁ בְּאַחַד
in the first [month] in one to the month

חָרְבוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ
they dried up the waters from upon the earth

וַיִּסַּר נֹחַ אֶת־מִכְסֵה הַתֵּבָה
and he removed Noah covering of the ark

וַיִּרְא
and he looked

וַהֲנִה חָרְבוּ פְּנֵי הָאֲדָמָה
and behold they dried up face of the land

14 וּבַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי
and in the month the second

בַּשְּׁבַעָה וָעֶשְׂרִים יוֹם לְחֹדֶשׁ
in seventh and twentieth day to the month

יָבֵשָׁה הָאָרֶץ
it was dry the land

15 וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ
and He spoke unto Noah

לֵאמֹר
saying

וְאִשְׁתְּךָ וְאַתָּה הַתֵּבָה מִן־ צֵא 16
and your wife you the ark from go out

אִתְּךָ בְּנֵיךָ וְנָשִׁי- וּבְנֵיךָ
with you your sons and wives of and your sons

אִתְּךָ אֲשֶׁר- הַחַיִּים כָּל־ 17
with you which the living things all

בְּעוֹף בֶּשָׂר מִכָּל־
among the flying creature/bird flesh of from all

וּבַבְּהֵמָה
and among the beast

הָאָרֶץ עַל־ הַרֹמֵשׁ הַרֹמֵשׁ וּבְכָל־
the ground upon the one creeping the creeping things and among all

אִתְּךָ הֵיצֵא
with you bring out

בְּאֶרֶץ וְשָׂרְצוּ
on the land and they will swarm

וּפְרוּ
and they will be fruitful

הָאָרֶץ עַל־ וְרָבוּ
on the land upon and they will multiply